



**MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE,
DE LA JEUNESSE
ET DES SPORTS**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

Rapport de jury

Concours : CAPES Interne

Section : Langues vivantes étrangères : Chinois

Session 2020

Rapport de jury présenté par :
Isabelle Pillet,
Présidente du jury



**MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE,
DE LA JEUNESSE
ET DES SPORTS**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

Table des matières

1. Avant-propos	3
2. Statistiques et bilan de l'admissibilité valant admission	4
3. Rappel des épreuves	5
4. Épreuve d'admissibilité (dossier RAEP)	5
5. Annexes : exemple de sujet	9
• Première partie : exploitation pédagogique de documents en langue étrangère (notamment audio, textuels, vidéo) soumis au candidat par le jury	9
• Deuxième partie : compréhension et expression en langue étrangère	15



**MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE,
DE LA JEUNESSE
ET DES SPORTS**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

Avant-propos

La session 2020 du Capes interne (secteur public) section langue vivante s'est tenue dans des conditions particulières dues à l'absence de poste au CAER et à la crise sanitaire. En effet, conformément à l'arrêté du 10 juin 2020 portant adaptation des épreuves de certaines sections du concours interne du certificat d'aptitude au professorat du second degré (CAPES) ouvert au titre de l'année 2020, en raison de la crise sanitaire née de l'épidémie de covid-19 (JORF n°0145 du 14 juin 2020-texte n° 34), cette session 2020 n'a pas comporté d'épreuve d'admission. Le jury a donc prononcé l'admission au concours interne au terme de l'épreuve d'admissibilité. Nous ne rappellerons donc pas ici le contenu de l'épreuve d'admission et renvoyons les candidats de la prochaine session au rapport de la session 2019, qui l'explique ainsi qu'au site « devenir enseignant » pour la session 2021. Ce rapport de jury comporte néanmoins en annexe un exemple de sujet de chaque partie de l'épreuve d'admission, procurant aux futurs candidats un nouvel exemple de sujet qui pourra aider chacun dans sa préparation.

Malgré cette situation inédite, le jury s'est réjoui cette année de pourvoir tous les postes offerts.

Le jury insiste sur l'attention que les candidats doivent porter aux attendus des épreuves de la session prochaine ainsi qu'aux conseils qui sont donnés dans le présent rapport, les rapports précédents ainsi que les rapports de jury d'autres langues vivantes.

Malgré l'absence d'épreuves orales, les annexes présentent l'un des dossiers qui aurait pu être soumis aux candidats lors de ces épreuves orales : sa composition doit inspirer les prochains candidats, à la fois quant à la typologie des documents qui le composent, mais également quant aux possibilités qu'ils offrent d'organiser une réflexion pédagogique.

Enfin, nous félicitons les lauréats 2020 de ce concours et nous tenons à apporter nos encouragements aux candidats qui n'y ont pas été admis, ainsi qu'aux futurs candidats. Nous remercions tous les membres du jury pour leur travail consciencieux et efficace, ainsi que pour leurs contributions à la rédaction de ce rapport. Un grand merci également au Lycée Claude Monet de Paris qui a accueilli le concours dans un esprit d'engagement auprès du ministère.

Isabelle Pillet
Présidente

Brigitte Guilbaud
Vice-Présidente



**MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE,
DE LA JEUNESSE
ET DES SPORTS**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

Statistiques

Nombre de postes	5
Nombre d'inscrits	40
Nombre de dossiers RAEP évalués par le jury	26
Nombre de candidats admissibles	12
Nombre de candidats présents à l'oral	0
Nombre de candidats admis au titre de la liste principale	5
Nombre de candidats admis au titre de la liste complémentaire	4

Bilan de l'admissibilité valant admission

<i>Notes /20</i>	<i>Public</i>
<i>Moyenne des candidats non éliminés</i>	<i>9.5</i>
<i>Moyenne des candidats admissibles</i>	<i>12.5</i>
<i>Note du premier admis</i>	<i>16</i>
<i>Note du dernier admis</i>	<i>12</i>

Les notes ont été de 6 à 16. La barre d'admissibilité était de 11/20



**MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE,
DE LA JEUNESSE
ET DES SPORTS**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

Rappel des épreuves

Ci-dessous est reproduit le descriptif des épreuves du Capes interne et du concours d'accès à l'échelle de rémunération (CAER) section langues vivantes étrangères : allemand, anglais, arabe, chinois, espagnol, hébreu, italien, néerlandais, portugais, russe¹.

Épreuve d'admissibilité : épreuve de reconnaissance des acquis de l'expérience professionnelle (Raep)

Coefficient 1

Le dossier est adressé par le candidat au ministre chargé de l'Éducation dans le délai et selon les modalités fixées par l'arrêté d'ouverture du concours. Le fait de ne pas faire parvenir le dossier dans le délai et selon les modalités ainsi fixées entraîne l'élimination du candidat.

Le jury examine le dossier de Raep qu'il note de 0 à 20. Le dossier est soumis à une double correction. Il n'est pas rendu anonyme.

Le dossier de Raep comporte deux parties.

Dans une première partie (2 pages dactylographiées maximum), le candidat décrit les responsabilités qui lui ont été confiées durant les différentes étapes de son parcours professionnel, dans le domaine de l'enseignement, en formation initiale (collège, lycée, apprentissage) ou, le cas échéant, en formation continue des adultes.

Dans une seconde partie (6 pages dactylographiées maximum), le candidat développe plus particulièrement, à partir d'une analyse précise et parmi ses réalisations pédagogiques dans la discipline concernée par le concours, celle qui lui paraît la plus significative, relative à une situation d'apprentissage et à la conduite d'une classe qu'il a eue en responsabilité, étendue, le cas échéant, à la prise en compte de la diversité des élèves, ainsi qu'à l'exercice de la responsabilité éducative et à l'éthique professionnelle. Cette analyse devra mettre en évidence les apprentissages, les objectifs, les progressions ainsi que les résultats de la réalisation que le candidat aura choisie de présenter.

Le candidat indique et commente les choix didactiques et pédagogiques qu'il a effectués, relatifs à la conception et à la mise en œuvre d'une ou de plusieurs séquences d'enseignement, au niveau de classe donné, dans le cadre des programmes et référentiels nationaux, à la transmission des connaissances, aux compétences visées et aux savoir-faire prévus par ces programmes et référentiels, à la conception et à la mise en œuvre des modalités d'évaluation, en liaison, le cas échéant, avec d'autres enseignants ou avec des partenaires professionnels. Peuvent également être abordées par le candidat les problématiques rencontrées dans le cadre de son action, celles liées aux conditions du suivi individuel des élèves et à l'aide au travail personnel, à l'utilisation des technologies de l'information et de la communication au service des apprentissages ainsi que sa contribution au processus d'orientation et d'insertion des jeunes.

Chacune des parties devra être dactylographiée en Arial 11, interligne simple, sur papier de format 21x29,7 et être ainsi présentée :

- dimension des marges : droite et gauche : 2,5 cm ; à partir du bord (en-tête et pied de page) : 1,25 cm
- sans retrait en début de paragraphe.

¹ Disponible à l'adresse : <http://www.devenirenseignant.gouv.fr/cid98528/les-epreuves-du-capes-interne-et-du-caer-capes-section-langues-vivantes-etrangeres.html>
© <https://www.devenirenseignant.gouv.fr>



MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE, DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS

*Liberté
Égalité
Fraternité*

À son dossier, le candidat joint, sur support papier, un à deux exemples de documents ou travaux, réalisés dans le cadre de la situation décrite et qu'il juge utile de porter à la connaissance du jury. Ces documents doivent comporter un nombre de pages raisonnables, qui ne sauraient excéder dix pages pour l'ensemble des deux exemples. Le jury se réserve le droit de ne pas prendre en considération les documents d'un volume supérieur.

L'authenticité des éléments dont il est fait état dans la seconde partie du dossier doit être attestée par le chef d'établissement auprès duquel le candidat exerce ou a exercé les fonctions décrites.

Les critères d'appréciation du jury porteront sur :

- la pertinence du choix de l'activité décrite,
- la maîtrise des enjeux scientifiques, didactiques et pédagogiques de l'activité décrite,
- la structuration du propos,
- la prise de recul dans l'analyse de la situation exposée,
- la justification argumentée des choix didactiques et pédagogiques opérés,
- la qualité de l'expression et la maîtrise de l'orthographe et de la syntaxe.

Épreuve d'admissibilité (dossier RAEP)

Le jury rappelle que le RAEP est avant toute chose un dossier personnel et confidentiel. Sa rédaction doit être précédée d'une réflexion personnelle intellectuelle et raisonnée. Issu de l'expérience, outre la description d'une démarche et de gestes professionnels, il doit montrer à son lecteur le retour réflexif de cette expérience en référence aux notions et concepts didactiques et pédagogiques qui s'y rapportent, et dont le fondement même doit être saisi.

Ce n'est pas parce qu'un dossier a été admissible une année qu'il le sera l'année suivante. Il est conseillé de renouveler le contenu et de traiter une expérience la plus récente possible.

Le jury a apprécié la qualité de certains dossiers proposés cette année. De façon générale, les dossiers témoignent d'un propos honnête et les candidats ont perçu qu'il ne s'agissait pas de présenter une situation idéale mais de démontrer de la capacité à questionner une pratique toujours perfectible. Il apparaît que les conseils donnés à la session 2019 ont été pour grande partie pris en compte.

Dans la première partie du dossier, relative au parcours du candidat, le jury a apprécié la réelle implication auprès des élèves et parfois de la communauté éducative, une volonté de faire rayonner le chinois ainsi que pour certains de développer ses compétences professionnelles à travers la formation tout au long de sa carrière. Toutefois, le jury rappelle qu'il s'agit pour le candidat de dégager les compétences qu'il a pu acquérir au cours de son expérience d'enseignement, sans présenter un curriculum vitae, ni verser dans un récit autobiographique.

Les dossiers de la session 2020 ont, de façon générale, respecté les normes imposées (cf. section précédente) et une meilleure qualité d'expression en français a été constatée.

Dans la seconde partie du dossier, relative à une situation d'apprentissage et à la conduite d'une classe, le jury a apprécié la hauteur de vue de certaines présentations, ainsi que la mise en lumière d'une analyse réflexive et de sa prise en compte pour faire évoluer sa pratique, démontrant une prise de recul sur ses habitudes pédagogiques. Cependant, de trop nombreux dossiers traitent cette seconde partie de façon trop descriptive et déclarative. Nous invitons les futurs candidats à prendre en compte la nécessité d'une certaine concision ainsi que d'une réelle analyse réflexive de leur pratique.

En effet, le dossier doit permettre au jury de suivre un fil conducteur, d'identifier les processus d'apprentissages, les progressions envisagées et réalisées.



**MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE,
DE LA JEUNESSE
ET DES SPORTS**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

Il doit également fournir le contexte indispensable à sa bonne évaluation par le jury : il s'agit donc de déterminer ce qui doit être inclus dans cette présentation en termes de contextualisation de la séquence dans une programmation annuelle, d'énonciation des prérequis, de stade de progression du groupe classe, d'objectifs communicatifs, culturels et linguistiques, d'évaluation, de remédiation, d'équilibre entre le travail en classe et hors la classe, voire d'élargissement de la séquence. La lecture du dossier doit permettre au jury d'identifier les différentes phases de cette dernière et, à travers les choix de présentation et d'argumentation, l'expérience professionnelle acquise. Il doit ressortir de cette lecture une vision claire de la pratique quotidienne du candidat, de son questionnement pédagogique et des choix opérés pour faciliter l'apprentissage des élèves. Le jury a notamment observé que l'objectif phonologique, s'il figure souvent parmi les objectifs indiqués par les candidats, est traité de manière superficielle ou absent dans le déroulé de la séquence.

Le choix des annexes (supports et travaux d'élèves) doit servir à éclaircir le propos du dossier et à étayer les raisons des choix effectués dans la présentation de la séquence. Les supports pédagogiques et travaux réalisés par les élèves doivent être pensés dans le cadre de la situation décrite et mis en regard du questionnement pédagogique. Certains dossiers montrent un trop grand décalage entre les ambitions pédagogiques de l'enseignant et les travaux réalisés par les élèves. Les travaux d'élèves présentés doivent pouvoir illustrer ou questionner le processus d'apprentissage et témoigner de la prise de recul attendue de la part des enseignants sur leurs pratiques professionnelles.

Le jury a apprécié les progrès généraux quant à l'assimilation des concepts didactiques et pédagogiques permettant une mise en œuvre efficace auprès (de ses) des classes. Cette assimilation nécessite réflexion et recul. Pour autant, cette année encore, nombre de dossiers témoignent d'une assimilation lacunaire et superficielle des termes issus des programmes de langues vivantes ou du CECRL : Des confusions restent dans la compréhension de ce qu'est l'approche actionnelle, l'évaluation positive, la différence entre l'interaction orale et le jeu frontal des questions/réponses en classe, les compétences linguistiques et les activités langagières, le thème d'une séance et un ancrage culturel des activités, voire la qualité d'un support et sa mise en œuvre. Le jury conseille donc aux candidats d'approfondir leurs connaissances en la matière.

Les dossiers reçus ont peu fait allusion aux objectifs communicatifs (savoir dire ou faire dans telle ou telle situation) ou encore à l'approche directe, pourtant essentiels en langues vivantes et nécessaires à la mise en place de l'approche actionnelle, attachant une importance trop grande aux apprentissages strictement linguistiques et culturels, sans les articuler de concert.

Le jury remarque chez certains candidats, une certaine difficulté à prendre en compte l'hétérogénéité des élèves ainsi que la capacité à appréhender ce que l'on peut proposer aux élèves selon leur âge, à évaluer l'intérêt que telle activité représente pour les élèves ainsi que leurs acquis en termes de savoirs ou de stratégies. L'enseignant doit en effet être capable de s'adapter à une grande variété de publics et de situations d'enseignement sans jamais perdre de vue la réalité de groupes classe toujours renouvelés. Ainsi, l'âge et la charge cognitive ne sont pas toujours bien mesurés ; à ce sujet, le jury rappelle qu'une connaissance approfondie de chaque élève et de ses compétences individuelles reste l'une des compétences de l'enseignant.

Certains dossiers évoquent peu ou mal le lien oral/écrit, le niveau attendu à l'oral, les choix des caractères à apprendre, laissant de côté la nécessaire réflexion sur la disjonction oral/écrit.

Enfin, les évaluations des élèves sont souvent peu ou mal prises en compte dans leurs apprentissages et leur progression. Le jury attend de la part des candidats une réflexion approfondie à ce sujet.

Au travers de certains dossiers le jury a également remarqué la difficulté de certains candidats à s'inscrire dans une rédaction synthétique. Or, l'esprit de synthèse est une compétence essentielle dans la pratique professionnelle de l'enseignant, permettant entre autres choses de faciliter l'accès des élèves aux connaissances, en proposant des contenus clairs et concis. Le dossier RAEP doit donc refléter cette qualité, ou tout au moins les efforts pour y parvenir.

Enfin, de façon générale, le jury apporte aux candidats les conseils suivants :



MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE, DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS

*Liberté
Égalité
Fraternité*

- établir un lien entre leur travail en classe et le référentiel des compétences professionnelles des enseignants. (voir le lien ci-dessous)
- relire ou faire relire attentivement son travail, car des erreurs (parfois nombreuses) rythment certains dossiers.
- alimenter sa réflexion didactique et pédagogique auprès d'autres enseignants de langues vivantes, aidant à renouveler son regard.

Pour conclure, on pourra se référer utilement aux liens suivants :

- Le référentiel de compétence des métiers du professorat et de l'éducation :
<http://www.devenirenseignant.gouv.fr/cid98773/le-referentiel-de-competences-des-metiers-du-professorat-et-de-l-education.html>)
- Ancrer l'apprentissage dans la culture de l'aire linguistique concernée :
https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Langues_vivantes/42/6/RA16_langues_vivantes_ancrer_apprentissage_culture_568426.pdf
- Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer :
<https://rm.coe.int/16802fc3a8>
- Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer. Volume complémentaire avec de nouveaux descripteurs :
<https://rm.coe.int/cecr-volume-complementaire-avec-de-nouveaux-descripteurs/16807875d5>
- Site disciplinaire national de chinois :
<http://chinois.discipline.ac-lille.fr/>



Annexes : exemples de sujets

Les sujets proposés à l'épreuve d'admission portent sur des sujets variés et liés au programme de cycle 4 et de lycée. Malgré l'absence d'épreuve d'admission à cette session, on en trouvera ci-dessous un exemple pour chacune des deux parties de cette épreuve.

Première partie : épreuve orale sur dossier

Exploitation pédagogique de documents en langue étrangère (notamment audio, textuels, vidéo)

资料 1:

男子吃自助餐被罚 2400 元！交完罚款后，老板却直呼亏大了！

2019 年 07 月 19 日

自从自助餐这种美食经营方式被推出来后，就受到了消费者们的一致好评，主要是因为自助餐消费金额固定，但你却可以想吃多少就吃多少，让人觉得非常过瘾。最近，一名男子去吃自助餐却被罚款 2400 元，之后自助餐厅的老板却喊“亏大了”。这位男子为何被罚款呢？

一般来说，餐厅都会明文规定“杜绝浪费”，我们去吃自助餐的时候会吃多少拿多少，避免浪费。

这名男子带着家人来吃自助餐，这家自助餐厅的品种非常的齐全，从海鲜到各种特色小吃应有尽有，这名男子和家人拿了很多，到最后都剩下了，而且剩下的食物超出了餐厅的规定，餐厅于是要求这名男子交 2400 元的罚款。



这名男子非常爽快地交了罚款，可是事后老板却后悔了。因为这名男子找服务员要了发票，如果这名男子去告这家餐厅，餐厅罚款 2400 元是站不住脚的。老板开始慌了，不得不说这名男子这招实在是太高了。

小编认为，这名男子不应该在吃自助餐的时候浪费这么多的食物，这种行为非常可耻，而餐厅的老板也不应该违背工商局的规定，乱罚款。各位小伙伴们，你们认为这名男子做得对吗，要是你，会怎么处理这件事呢？

资料 2:

调查餐桌浪费成别样寒假作业

合肥在线 2013-02-24 04:21 稿源:合肥在线-合肥日报

合肥日报讯 昨天和今天，是全市中小学生开学报到的日子，昨天上午，记者在采访时了解到，在我市的一所小学，为响应“光盘行动”，老师给学生们布置了一道关于春节期间餐桌浪费现象调查的“寒假作业”，昨天同学们纷纷交上了自己的“心得答案”。

昨天一早，安庆路第三小学的同学陆续来到学校报到。为积极响应“光盘行动”，该校在寒假中开展了“绿色节约过大年”的调查实践活动，让学生们把过年期间“外出吃饭”、“在家请客”的消费金额进行罗列，同时要求学生和家长都必须写出与“浪费”有关的感言。



**MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE,
DE LA JEUNESSE
ET DES SPORTS**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

记者从同学们反馈的记录表上看到，春节期间很多家庭在饭店消费时，吃不完的剩菜大部分都打了包，浪费现象很少。还有不少家庭选择在自己家里接待客人或者吃年夜饭，显得温馨而环保。

六班黄彦珩一家人的年夜饭是在饭店吃的，一共 11 人点了近 900 元的菜肴，最后打了 2 份包，其余十多盘菜全部吃完，“家人们都很节约，每个菜都吃得很干净，杜绝了舌尖上的浪费”。

但是也有浪费现象，五班的一位同学告诉记者，家里有亲戚一次在饭店吃饭一共点了 19 道菜，但只吃完 7 道，“大家只喜欢吃自己喜欢的菜，不喜欢吃的菜就放在一旁置之不理，造成大多数菜没有吃完，而且不打包”。这位同学的家长在点评时写道：“看到这些数字，我感触很深，看来‘绿色节约过大年’这个活动很有必要，我们要养成勤俭节约的好习惯。”

(邹文静 束芳)

来自：<http://news.hf365.com/system/2013/02/24/012983767.shtml>



**MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE,
DE LA JEUNESSE
ET DES SPORTS**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

资料 3:



来自：<http://top.fengsung.com/n-151102111153285.html>

资料 4:



来自：<http://top.fengsung.com/n-151102111153285.html>



**MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE,
DE LA JEUNESSE
ET DES SPORTS**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

资料 5:



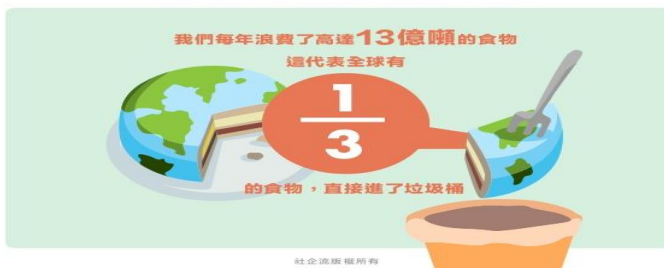
来自: http://www.sohu.com/a/210523082_409259

资料 6:



来自:
http://www.sohu.com/a/120607503_442501

食物浪費，遠比你想像的更嚴重



资料 7:

来自:
<https://www.slideshare.net/seinsights/ss-55902316>



**MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE,
DE LA JEUNESSE
ET DES SPORTS**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

资料 8:



来自：<https://www.zaobao.com.sg/znews/singapore/story20171217-819201>

资料 9:



(1分24), 来自：<https://www.youtube.com/watch?v=XJTAyMenDa8>



Deuxième partie : compréhension et expression en langue étrangère

网红创业潮来袭

小谦 2018-09-141.1

随着移动互联网信息的不断发展，一大批自媒体人开始发迹，网络红人也顺势崛起，且逐年呈扩张趋势野蛮生长。到如今“网红脸”甚至已经成为了左右社会审美的一种新定义，“网红”也从社交网络走向日常生活成为了一种新兴职业，备受年轻群体推崇。

在网红经济遍地开花的今天，互联网上随便一个小网红都能轻松月入过万，而大到像冯提莫、阿冷这样级别的大网红来说，直播几个小时就能赚到数十甚至上百万。（……）在营销和变现上，网红绝对算的上是专家，近些年来网红们也算开启了一波创业新热潮。无论是利用粉丝经济开淘宝店进行粉丝转化变现的张大奕、张沫凡等还是依靠自媒体内容创业的陈安妮、papi 酱等，都因为“网红”获得了巨大的名利，而这种玩着还能赚钱的“网红模式”，在年轻群体中备受喜爱，当网红好赚钱也已经成为了大众的既定印象。

（……）

由于年轻群体近年来对于“网红”的推崇，以及生活消费方式的不断升级，买网红包，吃网红食物，到网红店打卡已经成为了年轻人日常社交中再正常不过的事情，而这样网红效应带来的经济利益，也让众多商家尝到了流量变现的红利甜头。

一时之间网红奶茶店、网红书店、网红面包店如雨后春笋般在各大城市先后崛起，并在短时间内获得了巨大的关注。

粉丝经济、网红经济的出现绝非偶然，而是社会发展到一定阶段的必然结果，是人们在碎片化时代下对泛娱乐化生活需求升级所催生的现象产物。

<http://www.woshipm.com/chuangye/1406277.html>

摘自 小谦 - 《网红创业潮来袭，网红经济还能红多久？》